ISSN 1725-5074

Úřední věstník Evropské unie

L 357

Svazek 47

2. prosince 2004

České vydání

Právní předpisy

Obsah

I *Akty, jejichž zveřejnění je povinné*

★ **Nařízení Rady (ES) č. 2059/2004 ze dne 4. října 2004, kterým se mění rozhodnutí Komise č. 1469/2002/ESUO o uplatňování některých omezení dovozu určitých výrobků z oceli z Kazachstánu** 1

★ **Nařízení Rady (ES) č. 2060/2004 ze dne 22. listopadu 2004, kterým se mění nařízení (ES) č. 2702/1999 o informačních a propagačních opatřeních na podporu zemědělských produktů ve třetích zemích a nařízení (ES) č. 2826/2000 o informačních a propagačních opatřeních pro zemědělské produkty na vnitřním trhu** 3

Nařízení Komise (ES) č. 2061/2004 ze dne 1. prosince 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny 9

★ **Nařízení Komise (ES) č. 2062/2004 ze dne 30. listopadu 2004, kterým se stanoví jednotkové hodnoty pro určení celní hodnoty určitého zboží podléhajícího rychlé zkáze** 11

★ **Nařízení Komise (ES) č. 2063/2004 ze dne 30. listopadu 2004 o zákazu rybolovu tresky obecné plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska** 17

★ **Nařízení Komise (ES) č. 2064/2004 ze dne 30. listopadu 2004 o zákazu rybolovu tkaničnice tmavé plavidly plujícími pod vlajkou Španělska** 18

★ **Nařízení Komise (ES) č. 2065/2004 ze dne 30. listopadu 2004 o zákazu rybolovu tresky obecné plavidly plujícími pod vlajkou Německa** 19

Nařízení Komise (ES) č. 2066/2004 ze dne 1. prosince 2004, kterým se stanoví konečná sazba náhrad a procentní podíl pro vývozní licence v režimu B vydávané pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, stolní hrozny a jablka) 20

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II *Akty, jejichž zveřejnění není povinné*

Rada

2004/814/ES:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 4. října 2004 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Kazachstán, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a vládou Republiky Kazachstán o obchodu s některými výrobky z oceli** 22

Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Republiky Kazachstán, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a vládou Republiky Kazachstán o obchodu s některými výrobky z oceli 23

2004/815/ES:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. listopadu 2004, kterým se mění prohlášení Evropského společenství o výkonu pravomocí a hlasovacích práv předložené Generální komisi pro rybolov ve Středozemním moři** 30

2004/816/ES, Euratom:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. listopadu 2004 o jmenování lotyšského člena Hospodářského a sociálního výboru** 32

2004/817/ES:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. listopadu 2004, kterým se Německu povoluje uplatňovat opatření odchylující se od článku 17 šesté směrnice 77/388/EHS o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu** 33

2004/818/ES, Euratom:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. listopadu 2004 o jmenování německého člena Hospodářského a sociálního výboru** 34

2004/819/ES, Euratom:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. listopadu 2004 o jmenování německého člena Hospodářského a sociálního výboru** 35

Komise

2004/820/ES:

★ **Rozhodnutí Komise ze dne 7. května 2004 o státní podpoře poskytnuté Německem ve prospěch společnosti Fairchild Dornier GmbH (Dornier)** *(oznámeno pod číslem K(2004) 1621)* [1] 36

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

2004/821/SZBP:

★ **Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru BiH/4/2004 ze dne 19. října 2004 o jmenování vedoucího velitelské složky EU v Neapoli pro vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině** 38

2004/822/SZBP:

★ **Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru BiH/5/2004 ze dne 3. listopadu 2004, kterým se mění rozhodnutí BiH/1/2004 o přijetí příspěvků třetích států na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině a rozhodnutí BiH/3/2004 o zřízení Výboru přispěvatelů na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině** 39

CS

[1] Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2059/2004

ze dne 4. října 2004,

kterým se mění rozhodnutí Komise č. 1469/2002/ESUO o uplatňování některých omezení dovozu určitých výrobků z oceli z Kazachstánu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Republikou Kazachstán [1] vstoupila v platnost dnem 1. července 1999.

(2) Ustanovení čl. 17 odst. 1 dohody o partnerství a spolupráci stanoví, že obchod s výrobky Evropského společenství uhlí a oceli (dále jen „ESUO“) se řídí hlavou III uvedené dohody, s výjimkou článku 11 uvedené dohody, a ustanoveními dohody o množstevních ujednáních pro obchod s výrobky ESUO z oceli.

(3) Dne 22. července 2002 ESUO a vláda Republiky Kazachstán uzavřely dohodu o obchodu s některými výrobky z oceli [2] (dále jen „dohoda“), která bylá jménem ESUO schválena rozhodnutím Komise 2002/654/ESUO [3].

(4) Platnost Smlouvy o ESUO uplynula dnem 23. července 2002 a Evropské společenství převzalo všechna práva a povinnosti sjednané ESUO.

(5) V souladu s čl. 11 odst. 2 dohody se strany dohodly, že by se v dohodě mělo pokračovat a měla by být zachována všechna práva a povinnosti stran i po tomto skončení platnosti.

(6) V souladu s čl. 2 odst. 6 dohody zahájily strany konzultace a dohodly se zvýšit množstevní limity stanovené dohodou, aby se přihlédlo k rozšíření Evropské unie. Tato zvýšení se stala předmětem nové dohody, která vstoupila v platnost dnem podpisu [4].

(7) Rozhodnutí Komise č. 1469/2002/ESUO ze dne 8. července 2002 o uplatňování některých omezení dovozu určitých výrobků z oceli z Kazachstánu [5] by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze IV rozhodnutí č. 1469/2002/ESUO se množstevní limity stanovené pro rok 2004 nahrazují množstevními limity uvedenými v příloze tohoto nařízení.

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 4. října 2004.

Za Radu

A. J. DE GEUS

předseda

---

[1] Úř. věst. L 196, 28.7.1999, s. 3.
[2] Úř. věst. L 222, 19.8.2002, s. 20.
[3] Úř. věst. L 222, 19.8.2002, s. 19.
[4] Viz strana 23 tohoto čísla Úředního věstníku.
[5] Úř. věst. L 222, 19.8.2002, s. 1.

PŘÍLOHA

MNOŽSTEVNÍ LIMITY

(v tunách)

Výrobky	2004
SA *(Ploché výrobky)*	
SA1 (Svitky)	55 228
SA1a (Svitky určené k dalšímu válcování)	5 500
SA2 (Tlustý plech)	852
SA3 (Ostatní ploché výrobky)	80 082

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2060/2004

ze dne 22. listopadu 2004,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2702/1999 o informačních a propagačních opatřeních na podporu zemědělských produktů ve třetích zemích a nařízení (ES) č. 2826/2000 o informačních a propagačních opatřeních pro zemědělské produkty na vnitřním trhu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 36 a 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [1],

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [2],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na základě zkušeností získaných při provádění nařízení (ES) č. 2702/1999 [3] a (ES) č. 2826/2000 [4] analyzovaných ve zprávě, kterou Komise předložila Evropskému parlamentu a Radě v dubnu 2004, je vhodné revidovat některá ustanovení uvedených nařízení.

(2) Harmonizace ustanovení o předkládání a výběru návrhů, monitorování programů a konzultacích a technické pomoci, uplatňovaných v souvislosti s nařízeními (ES) č. 2702/1999 a (ES) č. 2826/2000, by měla vést ke zjednodušení řízení těchto dvou režimů; zejména by měla být navrhujícím organizacím dána možnost provádět některé části programů a vybírat prováděcí subjekty v pozdější fázi postupu.

(3) Mělo by se zabránit roztříštění finančních zdrojů do menších a neúčinných programů a stanovením horní a dolní hranice skutečných nákladů pro předkládané programy by mělo být zajištěno vyvážené rozdělení dostupných rozpočtových zdrojů.

(4) Možnost Komise zahájit podpůrná a informační opatření ve třetích zemích by měla být rozšířena v případech, kdy jsou tato opatření v zájmu celého Společenství nebo kdy oborové nebo mezioborové organizace nepředložily žádná vhodná opatření. Komise by měla mít možnost na vnitřním trhu zahájit informační opatření ve vztahu k režimům Společenství týkajícím se kvality a označování zemědělských produktů a potravin.

(5) Na základě zkušeností získaných při uplatňování příspěvků klesajících v případě víceletých programů z 60 % na 40 % by měla být ustanovení o příspěvku Společenství k těmto programům zjednodušena při zachování úrovně příspěvku Společenství ve výši 50 % skutečných nákladů každého programu.

(6) Podíl příspěvků členských států a navrhujících organizací by měl být pružnější při zachování minimálního povinného podílu na financování, který ponese navrhující organizace.

(7) Je velmi důležité, aby materiály použité v informačních a propagačních kampaních byly ověřeny, pokud jde o jejich soulad s právními předpisy Společenství. Je proto nezbytné vyjasnit stávající monitorovací povinnosti členských států v tomto ohledu.

(8) Příspěvky členských států k programům jsou činěny v rámci zvláštního postupu. Členské státy by proto měly být osvobozeny od povinnosti oznamovat takové vnitrostátní příspěvky jako státní podporu za účelem zjednodušení daných správních postupů, neboť tyto příspěvky by neměly být považovány za státní podporu ve smyslu článků 87, 88 a 89 Smlouvy.

(9) Při vývoji strategie a provádění opatření režimu mohou Komisi účinně radit pracovní skupiny *„ad hoc“* zástupců členských států nebo odborníků se zvláštní odborností ve věcech propagace a informování veřejnosti. Možnost konzultací s takovými skupinami by proto měla být upravena.

(10) Nařízení (ES) č. 2702/1999 by se mělo nadále používat po 31. prosinci 2004.

---

[1] Stanovisko ze dne 14. října 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).
[2] Stanovisko ze dne 27. října 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).
[3] Úř. věst. L 327, 21.12.1999, s. 7.
[4] Úř. věst. L 328, 23.12.2000, s. 2.

(11) Za účelem umožnění nezbytných úprav pro provedení navrhovaných opatření by se mělo toto nařízení používat od 1. ledna 2005.

(12) Nařízení (ES) č. 2702/1999 a (ES) č. 2826/2000 by proto měla být změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2702/1999 se mění takto:

1. V článku 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) informační kampaně, zejména o systémech Společenství pro chráněná označení původu (CHOP), chráněná zeměpisná označení (CHZO), zaručené tradiční speciality (ZTS) a ekologické zemědělství, jakož i jiných režimech Společenství týkajících se kvality a označování zemědělských produktů a potravin a grafických symbolech stanovených v odpovídajících právních předpisech Společenství;“

2. Článek 5 se nahrazuje tímto:

„*Článek 5*

1. Postupem podle čl. 12 odst. 2 sestaví Komise každé dva roky seznam produktů a trhů podle článků 3 a 4.

V případě potřeby však může být tento seznam průběžně měněn.

2. Postupem podle čl. 12 odst. 2 může Komise přijmout hlavní směry s detaily strategie, kterým mají odpovídat návrhy informačních a propagačních programů pro určité nebo veškeré produkty uvedené v odstavci 1.“

3. Článek 7 se nahrazuje tímto:

„*Článek 7*

1. Při uskutečňování opatření podle čl. 2 písm. a), b), c), d) a e) a s výhradou článku 6 sestaví jedna nebo více oborových nebo mezioborových organizací zastupující jedno nebo více odvětví v jednom nebo více členských státech nebo na úrovni Společenství návrhy na propagační a informační programy, které netrvají déle než tři roky.

Členské státy vypracují specifikace, které stanoví požadavky a kritéria pro hodnocení programů.

2. Zúčastněné členské státy prověří vhodnost jednotlivých navrhovaných programů, jejich soulad s tímto nařízením, hlavními směry přijatými podle čl. 5 odst. 2 a souvisejícími specifikacemi. Rovněž ověří, zda je program nákladově efektivní.

Po prověření programu nebo programů sestaví členský stát nebo státy seznam programů v rámci dostupných finančních zdrojů a zaváží se přispívat k jejich financování.

3. Členské státy zašlou Komisi seznam programů a jejich kopie.

Shledá-li Komise, že předložený program nebo některá jeho část není v souladu s právními předpisy Společenství nebo že není nákladově efektivní, uvědomí ve lhůtě stanovené postupem podle čl. 12 odst. 2 dané členské státy o nezpůsobilosti programu nebo jeho části. Po uplynutí stanovené lhůty se program považuje za způsobilý.

Členské státy zohlední veškeré připomínky Komise a ve lhůtě stanovené postupem podle čl. 12 odst. 2 zašlou Komisi programy revidované po dohodě s navrhující organizací.

4. Komise rozhodne postupem podle čl. 12 odst. 2 o přijetí programů a jejich rozpočtech. Přednost dává programům předloženým více než jedním členským státem nebo programům činnosti ve více než jedné třetí zemi.

5. Po vyhlášení výzvy k podávání nabídek všemi dostupnými prostředky vybere navrhující organizace subjekty, které programy provedou. Za určitých podmínek, které budou stanoveny postupem podle čl. 12 odst. 2, však mohou být navrhující organizace oprávněny provést některé části programu.

6. Postupem podle čl. 12 odst. 2 může Komise stanovit horní a dolní hranici skutečných nákladů pro programy předkládané podle tohoto článku. Tyto meze nákladů se mohou lišit podle povahy daných programů. Související kritéria mohou být stanovena postupem podle čl. 12 odst. 2.“

4. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 7a

Poté, co byl informován řídící výbor uvedený v čl. 12 odst. 1 nebo případně regulativní výbory uvedené v nařízeních Rady (EHS) č. 2092/91 (*), (EHS) č. 2081/92 (**) nebo (EHS) č. 2082/92 (***), rozhodne Komise o:

a) opatřeních uvedených v čl. 2 písm. f) a g) tohoto nařízení;

b) opatřeních uvedených v čl. 2 písm. a), b), c), d) a e) tohoto nařízení, pokud jsou v zájmu celého Společenství nebo nebyly předloženy žádné vhodné návrhy postupem podle článku 7 tohoto nařízení;

c) opatřeních prováděných mezinárodní organizací podle článku 6 tohoto nařízení.

„1. Aniž je dotčen odstavec 4, financuje Společenství zcela opatření uvedená v článku 7a. Společenství rovněž zcela financuje náklady na technické asistenty vybrané v souladu s čl. 8 odst. 1 první odrážkou.

2. Příspěvek Společenství na program podle článku 7 nepřesahuje 50 % skutečných nákladů programu. V případě propagačního programu trvajícího dva nebo tři roky nepřesahuje příspěvek na jednotlivé roky uvedenou horní hranici.

3. Jedna nebo více navrhujících organizací financuje nejméně 20 % skutečných nákladů programů podle článku 7, přičemž zbytek nákladů nese zúčastněný členský stát nebo státy, s ohledem na příspěvek Společenství podle odstavce 2. Podíly členských států a navrhujících organizací jsou stanoveny při předložení programu Komisi v souladu s čl. 7 odst. 3. Platby učiněné členskými státy nebo navrhujícími organizacemi mohou pocházet z odvodů nebo povinných příspěvků.“

(*) Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1481/2004 (Úř. věst. L 272, 20.8.2004, s. 11).

(**) Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1215/2004 (Úř. věst. L 232, 1.7.2004, s. 21).

(***) Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).“

5. Článek 8 se mění takto:

a) v odstavci 1 se druhá a třetí odrážka nahrazují tímto:

„— jeden nebo více subjektů pověřených prováděním opatření uvedených v článku 7a,“

b) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Zúčastněné členské státy jsou příslušné pro monitorování programů uvedených v článku 7 a provádění souvisejících plateb. Členské státy zajistí, aby veškeré informační a propagační materiály vzniklé na základě přijatého programu byly v souladu s právem Společenství.“

6. Článek 9 se mění takto:

a) odstavce 1, 2 a 3 se nahrazují tímto:

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„5. Články 87, 88 a 89 Smlouvy se nevztahují na finanční příspěvky poskytnuté členskými státy a na finanční příspěvky z odvodů nebo povinných příspěvků poskytnutých členskými státy nebo navrhujícími organizacemi na programy, na něž je poskytována podpora Společenství v rámci článku 36 Smlouvy a které se Komise rozhodla přijmout v souladu s čl. 7 odst. 4.“

7. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 12a

Před sestavením seznamu a hlavních směrů podle článku 5, před přijetím programů podle článku 7 nebo před rozhodnutím o opatřeních podle článku 11 může Komise konzultovat:

a) stálou skupinu pro propagaci zemědělských produktů Poradního výboru pro zdravotní nezávadnost a bezpečnost zemědělských produktů;

b) technické pracovní skupiny *„ad hoc“* složené ze členů řídícího výboru podle čl. 12 odst. 1 nebo odborníků se zvláštní odborností ve věcech propagace a informování veřejnosti.“

8. V článku 13 se slova „před 31. prosincem 2003“ nahrazují slovy „před 31. prosincem 2006“.

9. V článku 15 se zrušuje druhý pododstavec.

Článek 2

Nařízení (ES) č. 2826/2000 se mění takto:

1. V článku 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) informační kampaně, zejména o systémech Společenství pro chráněná označení původu (CHOP), chráněná zeměpisná označení (CHZO), zaručené tradiční speciality (ZTS) a ekologické zemědělství, jakož i jiných režimech Společenství týkajících se kvality a označování zemědělských produktů a potravin a grafických symbolech stanovených v odpovídajících právních předpisech Společenství, včetně grafických symbolů pro velmi vzdálené regiony;“

2. V článku 4 se zrušuje odstavec 2.

3. V článku 5 se zrušuje odstavec 2.

4. Článek 6 se nahrazuje tímto:

„*Článek 6*

1. Při uskutečňování opatření podle čl. 2 písm. a), b), c), a d) a v souladu s hlavními směry podle článku 5 sestaví jedna nebo více oborových nebo mezioborových organizací zastupující jedno nebo více odvětví v jednom nebo více členských státech nebo na úrovni Společenství návrhy na propagační a informační programy, které netrvají déle než tři roky.

Členské státy vypracují specifikace, kterými stanoví požadavky a kritéria pro hodnocení programů.

2. Zúčastněné členské státy prověří vhodnost jednotlivých navrhovaných programů a jejich soulad s tímto nařízením, hlavními směry přijatými podle článku 5 a souvisejícími specifikacemi. Rovněž ověří, zda je program nákladově efektivní.

Po prověření programu nebo programů sestaví členský stát nebo státy seznam programů v mezích dostupných finančních zdrojů a zaváží se přispívat k jejich financování.

3. Členské státy zašlou Komisi seznam programů a jejich kopie.

Shledá-li Komise, že předložený program nebo některá jeho část není v souladu s právními předpisy Společenství nebo s hlavními směry přijatými podle článku 5 nebo že není nákladově efektivní, uvědomí ve lhůtě stanovené postupem podle čl. 13 odst. 2 dané členské státy o nezpůsobilosti programu nebo jeho části. Po uplynutí stanovené lhůty se program považuje za způsobilý.

Členské státy zohlední veškeré připomínky Komise a ve lhůtě stanovené postupem podle čl. 13 odst. 2 zašlou Komisi programy revidované po dohodě s navrhující organizací.

4. Komise rozhodne postupem podle čl. 13 odst. 2 o přijetí programů a jejich rozpočtech. Přednost dává programům předloženým více než jedním členským státem nebo programům činnosti ve více než jednom členském státě.

5. Po vyhlášení výzvy k podávání nabídek všemi dostupnými prostředky vybere navrhující organizace subjekty, které programy provedou. Za určitých podmínek, které budou stanoveny postupem podle čl. 13 odst. 2, však mohou být navrhující organizace oprávněny provést některé části programu.

6. Postupem podle čl. 13 odst. 2 může Komise stanovit dolní a horní hranici skutečných nákladů pro programy předkládané podle tohoto článku. Tyto meze nákladů se mohou lišit podle povahy daných programů. Související kritéria mohou být stanovena postupem podle čl. 13 odst. 2.“

5. Článek 7 se mění takto:

a) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Pro účely přezkumu programů Komisí se použije čl. 6 odst. 3 a 4."

b) Doplňuje se nový odstavec, který zní:

„4. Postupem podle čl. 13 odst. 2 může Komise stanovit dolní a horní hranici skutečných nákladů pro programy předkládané podle tohoto článku. Tyto meze nákladů se mohou lišit podle povahy daných programů. Související kritéria mohou být stanovena postupem podle čl. 13 odst. 2."

6. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 7a

Poté, co byl informován řídící výbor uvedený v čl. 13 odst. 1 nebo případně regulativní výbory uvedené v nařízeních Rady (EHS) č. 2092/91 (*), (EHS) č. 2081/92 (**) nebo (EHS) č. 2082/92 (***), rozhodne Komise o:

a) opatřeních uvedených v čl. 2 písm. e) tohoto nařízení;

b) opatřeních uvedených v čl. 2 písm. b), c), a d) tohoto nařízení, pokud jsou v zájmu celého Společenství nebo nebyly předloženy žádné vhodné návrhy postupem podle článků 6 nebo 7 tohoto nařízení.

b) jeden nebo více subjektů pověřené prováděním opatření uvedených v článku 7a."

8. Článek 9 se mění takto:

a) odstavce 1, 2 a 3 se nahrazují tímto:

„1. Společenství zcela financuje opatření uvedená v článku 7a. Společenství rovněž zcela financuje náklady na technické asistenty vybrané v souladu s čl. 8 písm. a).

2. Příspěvek Společenství na program podle článků 6 a 7 nepřesahuje 50 % skutečných nákladů programu. V případě propagačního programu trvajícího dva nebo tři roky nepřesahuje příspěvek na jednotlivé roky uvedenou horní hranici.

3. Jedna nebo více navrhujících organizací financuje nejméně 20 % skutečných nákladů programů podle článku 6, přičemž zbytek nákladů nese zúčastněný členský stát nebo státy, s ohledem na příspěvek Společenství podle odstavce 2. Podíly členských států a navrhujících organizací jsou stanoveny při předložení programu Komisi v souladu s čl. 6 odst. 3. Platby učiněné členskými státy nebo navrhujícími organizacemi mohou pocházet z odvodů nebo povinných příspěvků."

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„5. Články 87, 88 a 89 Smlouvy se nevztahují na finanční příspěvky poskytnuté členskými státy a na finanční příspěvky z odvodů nebo povinných příspěvků poskytnutých členskými státy nebo navrhujícími organizacemi na programy, na něž je poskytována podpora Společenství v rámci článku 36 Smlouvy a které se Komise rozhodla přijmout v souladu s čl. 6 odst. 4 nebo čl. 7 odst. 3."

9. V článku 10 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Monitorovací skupina složená ze zástupců Komise, zúčastněných členských států a zúčastněných navrhujících organizací dohlíží na řádné provádění programu podle článků 6 a 7.

(*) Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1481/2004 (Úř. věst. L 272, 20.8.2004, s. 11).

(**) Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1215/2004 (Úř. věst. L 232, 1.7.2004, s. 21).

(***) Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1)."

7. Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

Komise v otevřené nebo omezené veřejné soutěži vybere:

a) případné technické asistenty pro vyhodnocení navrhovaných programů, včetně navrhovaných prováděcích subjektů;

3. Zúčastněné členské státy jsou příslušné pro monitorování programů uvedených v článku 6 a 7 a provádění souvisejících plateb. Členské státy zajistí, aby veškeré informační a propagační materiály vzniklé na základě přijatého programu byly v souladu s právem Společenství."

10. Vkládá se nový článek, který zní:

„*Článek 13a*

Před sestavením seznamu podle článku 4 nebo hlavních směrů podle článku 5, před schválením programů podle článků 6 a 7, před rozhodnutím o opatřeních podle článku 7a nebo před provedením opatření podle článku 12 může Komise konzultovat:

a) stálou skupinu pro propagaci zemědělských produktů Poradního výboru pro zdravotní nezávadnost a bezpečnost zemědělských produktů;

b) technické pracovní skupiny „*ad hoc*" složené ze členů řídícího výboru podle čl. 13 odst. 1 nebo odborníků se zvláštní odborností ve věcech propagace a informování veřejnosti."

11. Článek 14 se nahrazuje tímto:

„*Článek 14*

Komise do 31. prosince 2006 předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení spolu s případnými vhodnými návrhy."

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. listopadu 2004.

Za Radu

C. VEERMAN

předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2061/2004

ze dne 1. prosince 2004

o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu [1], a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

(2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 2. prosince 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. prosince 2004.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova

[1] Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1947/2002 (Úř. věst. L 299, 1.11.2002, s. 17).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 1. prosince 2004 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí (1)	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	89,0
	070	81,3
	204	90,7
	999	87,0
0707 00 05	052	82,8
	204	32,5
	999	57,7
0709 90 70	052	108,3
	204	61,0
	999	84,7
0805 20 10	052	59,1
	204	49,9
	999	54,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,7
	204	56,9
	624	78,9
	720	30,1
	999	59,4
0805 50 10	052	43,0
	388	41,4
	528	25,4
	999	36,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	95,1
	388	129,6
	400	88,9
	404	94,4
	512	104,5
	720	79,7
	804	107,6
	999	100,0
0808 20 50	400	96,5
	720	53,0
	999	75,2

(1) Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2062/2004

ze dne 30. listopadu 2004,

kterým se stanoví jednotkové hodnoty pro určení celní hodnoty určitého zboží podléhajícího rychlé zkáze

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství [1],

s ohledem na nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993 [2], kterým se provádí nařízení (EHS) č. 2913/92, a zejména na čl. 173 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Články 173 až 177 nařízení (EHS) č. 2454/93 stanoví, že Komise pravidelně stanoví jednotkové hodnoty zboží uvedeného v klasifikaci obsažené v příloze 26 uvedeného nařízení.

(2) Použití těchto pravidel a kritérií stanovených ve výše uvedených článcích na skutečnosti, které byly sděleny Komisi v souladu s čl. 173 odst. 2 uvedeného nařízení, vedou ke stanovení jednotkových hodnot pro dotyčné zboží, jak je uvedeno v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Jednotkové hodnoty stanovené v čl. 173 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2454/93 se stanoví podle tabulky uvedené v příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. prosince 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2004.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

[1] Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2700/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17).
[2] Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2286/2003 (Úř. věst. L 343, 31.12.2003, s. 1).

PŘÍLOHA

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Rané brambory 0701 90 50	— — —	— — —	—	—	—	—
1.30	Cibule (jiná než sazečka) 0703 10 19	12,25 42,30 109,30	7,10 8,39 8,57	379,74 5,30	91,02 51,62	191,70 2 937,69	3 004,34 481,30
1.40	Česnek 0703 20 00	109,55 378,27 977,38	63,49 75,03 76,66	3 395,64 47,40	813,88 461,59	1 714,16 26 269,00	26 864,98 4 303,85
1.50	Pór ex 0703 90 00	54,75 189,05 488,47	31,73 37,50 38,31	1 697,05 23,69	406,76 230,69	856,69 13 128,53	13 426,38 2 150,95
1.60	Květák 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Zelí bílé a zelí červené 0704 90 10	16,57 57,21 147,83	9,60 11,35 11,59	513,59 7,17	123,10 69,81	259,26 3 973,15	4 063,30 650,95
1.90	Brokolice (*Brassica oleacea* L. convar. *botrytis* (L.) Alef var. *italica Plenck*) ex 0704 90 90	61,43 212,11 548,04	35,60 42,07 42,98	1 904,02 26,58	456,36 258,82	961,17 14 729,69	15 063,86 2 413,28
1.100	Čínské zelí ex 0704 90 90	75,36 260,20 672,32	43,67 51,61 52,73	2 335,78 32,61	559,85 317,51	1 179,13 18 069,82	18 479,78 2 960,52
1.110	Hlávkový salát 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Mrkev ex 0706 10 00	26,74 92,33 238,56	15,50 18,31 18,71	828,81 11,57	198,65 112,66	418,39 6 411,72	6 557,18 1 050,48
1.140	Ředkvička ex 0706 90 90	75,37 260,24 672,41	43,68 51,62 52,74	2 336,09 32,61	559,92 317,56	1 179,28 18 072,22	18 482,23 2 960,91
1.160	Hrách (*Pisum sativum*) 0708 10 00	370,76 1 280,17 3 307,74	214,86 253,94 259,42	11 491,84 160,43	2 754,41 1 562,14	5 801,20 88 901,86	90 918,82 14 565,48

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fazole:						
1.170.1	— Fazole (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.) ex 0708 20 00	136,81 472,37 1 220,52	79,28 93,70 95,72	4 240,36 59,20	1 016,35 576,41	2 140,58 32 803,82	33 548,06 5 374,50
1.170.2	— Fazole (*Phaseolus* spp., *vulgaris* var. *Compressus Savi*) ex 0708 20 00	194,17 670,43 1 732,27	112,52 132,99 135,86	6 018,30 84,02	1 442,49 818,10	3 038,10 46 558,08	47 614,37 7 627,97
1.180	Boby ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artyčoky 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Chřest:						
1.200.1	— zelený ex 0709 20 00	242,49 837,25 2 163,31	140,52 166,08 169,67	7 515,83 104,92	1 801,42 1 021,66	3 794,07 58 143,15	59 462,27 9 526,04
1.200.2	— jiný ex 0709 20 00	494,97 1 709,02 4 415,78	286,83 339,00 346,33	15 341,45 214,17	3 677,10 2 085,44	7 744,52 118 682,78	121 375,39 19 444,71
1.210	Lilek 0709 30 00	85,41 294,92 762,02	49,50 58,50 59,76	2 647,42 36,96	634,54 359,88	1 336,44 20 480,64	20 945,29 3 355,50
1.220	Celer řapíkatý (*Apium graveolens* L., var. *dulce* (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 745,20	48,41 57,21 58,45	2 589,01 36,14	620,54 351,94	1 306,96 20 028,82	20 483,23 3 281,48
1.230	Lišky 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 265,14	536,87 634,52 648,23	28 715,01 400,87	6 882,52 3 903,37	14 495,64 222 141,78	227 181,62 36 395,20
1.240	Paprika zeleninová 0709 60 10	145,70 503,06 1 299,81	84,43 99,79 101,94	4 515,83 63,04	1 082,37 613,86	2 279,64 34 934,84	35 727,43 5 723,64
1.250	Fenykl 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Batáty, čerstvé, celé, určené pro lidskou spotřebu 0714 20 10	72,10 248,95 643,24	41,78 49,38 50,45	2 234,76 31,20	535,64 303,78	1 128,13 17 288,28	17 680,51 2 832,47
2.10	Jedlé kaštany (*Castanea* spp.), čerstvé ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, čerstvý ex 0804 30 00	110,98 383,18 990,07	64,31 76,01 77,65	3 439,72 48,02	824,45 467,58	1 736,41 26 609,97	27 213,68 4 359,72

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, čerstvé ex 0804 40 00	150,16 518,47 1 339,64	87,02 102,84 105,07	4 654,20 64,97	1 115,54 632,67	2 349,49 36 005,32	36 822,19 5 899,03
2.50	Kvajava a mango, čerstvé ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladké pomeranče, čerstvé:						
2.60.1	— krvavé a polokrvavé 0805 10 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.60.2	— druhy Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.60.3	— ostatní 0805 10 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70	Mandarinky (včetně tangerinek a satsum), čerstvé; klementinky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé						
2.70.1	— Klementinky ex 0805 20 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.2	— Monreales a satsumy ex 0805 20 30	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.3	— Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.4	— Tangerinky a ostatní ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.85	Kyselé lajmy (*Citrus aurantifolia*), čerstvé 0805 50 90	134,79 465,40 1 202,51	78,11 92,32 94,31	4 177,79 58,32	1 001,35 567,91	2 108,99 32 319,75	33 053,01 5 295,19
2.90	Grapefruity, čerstvé						
2.90.1	— bílé ex 0805 40 00	84,03 290,15 749,69	48,70 57,55 58,80	2 604,61 36,36	624,28 354,06	1 314,83 20 149,46	20 606,60 3 301,24
2.90.2	— růžové ex 0805 40 00	88,02 303,92 785,28	51,01 60,29 61,59	2 728,26 38,09	653,92 370,87	1 377,25 21 106,04	21 584,88 3 457,96

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Stolní hrozny 0806 10 10	205,88 710,87 1 836,74	119,31 141,01 144,05	6 381,28 89,08	1 529,49 867,44	3 221,33 49 366,10	50 486,09 8 088,03
2.110	Vodní melouny 0807 11 00	53,52 184,79 477,47	31,01 36,66 37,45	1 658,85 23,16	397,60 225,50	837,41 12 833,03	13 124,17 2 102,53
2.120	Melouny (jiné než vodní melouny)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (včetně Cantalene), Piel de Sapo (včetně Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	44,71 154,38 398,90	25,91 30,62 31,29	1 385,85 19,35	332,17 188,39	699,59 10 721,09	10 964,33 1 756,52
2.120.2	— ostatní ex 0807 19 00	90,10 311,10 803,84	52,21 61,71 63,04	2 792,71 38,99	669,37 379,63	1 409,79 21 604,63	22 094,79 3 539,65
2.140	Hrušky						
2.140.1	— Hrušky – nashi (*Pyrus pyrifolia*) Poires-Ya (*Pyrus bretscheideri*) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— ostatní ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Meruňky 0809 10 00	226,17 780,91 2 017,74	131,06 154,90 158,25	7 010,09 97,86	1 680,21 952,92	3 538,77 54 230,66	55 461,02 8 885,03
2.160	Třešně, višně 0809 20 95 0809 20 05	817,99 2 824,34 7 297,57	474,02 560,24 572,34	25 353,45 353,94	6 076,81 3 446,42	12 798,68 196 136,44	200 586,28 32 134,54
2.170	Broskve 0809 30 90	294,62 1 017,27 2 628,44	170,73 201,79 206,15	9 131,81 127,48	2 188,75 1 241,33	4 609,83 70 644,49	72 247,23 11 574,23
2.180	Nektarinky ex 0809 30 10	295,61 1 020,70 2 637,29	171,31 202,47 206,84	9 162,56 127,91	2 196,12 1 245,51	4 625,36 70 882,35	72 490,49 11 613,20
2.190	Švestky a slívy 0809 40 05	145,37 501,93 1 296,89	84,24 99,56 101,71	4 505,68 62,90	1 079,94 612,48	2 274,51 34 856,34	35 647,14 5 710,78
2.200	Jahody 0810 10 00	581,62 2 008,23 5 188,91	337,05 398,35 406,96	18 027,46 251,67	4 320,89 2 450,56	9 100,45 139 461,99	142 626,03 22 849,13

Položka	Popis zboží	Hodnota jednotných cen na 100 kg					
	Druhy, odrůdy, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95 1 052,93 2 720,58	176,72 208,86 213,37	9 451,93 131,95	2 265,47 1 284,85	4 771,43 73 120,91	74 779,84 11 979,96
2.210	Borůvky (plody druhu *Vaccinium myrtillus*) 0810 40 30	1 582,95 5 465,61 14 122,13	917,32 1 084,16 1 107,59	49 063,54 684,94	11 759,74 6 669,44	24 767,79 379 559,75	388 171,00 62 186,19
2.220	Kiwi (Actinidia chinensis *Actinidia chinensis* Planch.) 0810 50 00	125,43 433,09 1 119,03	72,69 85,91 87,76	3 887,76 54,27	931,83 528,48	1 962,58 30 076,08	30 758,44 4 927,60
2.230	Granátová jablka ex 0810 90 95	117,10 404,34 1 044,73	67,86 80,20 81,94	3 629,63 50,67	869,96 493,39	1 832,27 28 079,10	28 716,14 4 600,41
2.240	Tomel (včetně ovoce Sharon) ex 0810 90 95	113,73 392,67 1 014,60	65,90 77,89 79,57	3 524,94 49,21	844,87 479,16	1 779,43 27 269,27	27 887,94 4 467,73
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2063/2004

ze dne 30. listopadu 2004

o zákazu rybolovu tresky obecné plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku [1], a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2287/2003 ze dne 19. prosince 2003, kterým se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů [2], určuje kvóty pro tresku obecnou na rok 2004.

(2) S cílem zajistit dodržování ustanovení týkajících se množstevních omezení odlovů populace, na niž se vztahuje kvóta, je nezbytné, aby Komise určila datum, ke kterému se bude mít za to, že úlovky odlovené plavidly plujícími pod vlajkou členského státu vyčerpaly přidělenou kvótu.

(3) Podle informací, které byly sděleny Komisi, úlovky tresky obecné odlovené ve vodách oblasti ICES I, IIb plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska nebo registrovanými v Portugalsku naplnily kvótu přidělenou na rok 2004. Portugalsko zakázalo rybolov této populace od 27. října 2004. Mělo by být proto stanoveno toto datum,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Má se za to, že úlovky tresky obecné odlovené ve vodách oblasti ICES I, IIb plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska nebo registrovanými v Portugalsku vyčerpaly kvótu přidělenou Portugalsku na rok 2004.

Zakazuje se rybolov tresky obecné ve vodách oblasti ICES I, IIb prováděný plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska nebo registrovanými v Portugalsku, jakož i uchovávání, překládka a vykládka této populace odlovené těmito plavidly od data, od kterého se použije toto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 27. října 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2004.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise

[1] Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1954/2003 (Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1).
[2] Úř. věst. L 344, 31.12.2003, s. 1.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2064/2004

ze dne 30. listopadu 2004

o zákazu rybolovu tkaničnice tmavé plavidly plujícími pod vlajkou Španělska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku [1], a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2340/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se pro roky 2003 a 2004 stanoví rybolovná práva pro populace hlubinných ryb [2] určuje kvóty pro tkaničnici tmavou na rok 2004.

(2) S cílem zajistit dodržování ustanovení týkajících se množstevních omezení odlovů populace, na niž se vztahuje kvóta, je nezbytné, aby Komise určila datum, ke kterému se bude mít za to, že úlovky odlovené plavidly plujícími pod vlajkou členského státu vyčerpaly přidělenou kvótu.

(3) Podle informací, které byly sděleny Komisi, úlovky tkaničnice tmavé odlovené ve vodách oblasti ICES V, VI, VII, XII (vody Společenství a vody nespadající do svrchovanosti nebo jurisdikce třetích zemí) plavidly plujícími pod vlajkou Španělska nebo registrovanými ve Španělsku naplnily kvótu přidělenou na rok 2004. Španělsko zakázalo rybolov této populace od 3. listopadu 2004. Mělo by být proto stanoveno toto datum,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Má se za to, že úlovky tkaničnice tmavé odlovené ve vodách oblasti ICES V, VI, VII, XII (vody Společenství a vody nespadající do svrchovanosti nebo jurisdikce třetích zemí) plavidly plujícími pod vlajkou Španělska nebo registrovanými ve Španělsku vyčerpaly kvótu přidělenou Španělsku na rok 2004.

Zakazuje se rybolov tkaničnice tmavé ve vodách oblasti ICES V, VI, VII, XII (vody Společenství a vody nespadající do svrchovanosti nebo jurisdikce třetích zemí) prováděný plavidly plujícími pod vlajkou Španělska nebo registrovanými ve Španělsku, jakož i uchovávání této populace odlovené těmito plavidly na palubě, její překládka nebo vykládka od data, od kterého se použije toto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 3. listopadu 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2004.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise

[1] Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1954/2003 (Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1).
[2] Úř. věst. L 356, 31.12.2002, s. 1.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2065/2004

ze dne 30. listopadu 2004

o zákazu rybolovu tresky obecné plavidly plujícími pod vlajkou Německa

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku [1], a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2287/2003 ze dne 19. prosince 2003, kterým se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů [2], určuje kvóty pro tresku obecnou na rok 2004.

(2) S cílem zajistit dodržování ustanovení týkajících se množstevních omezení odlovů populace, na niž se vztahuje kvóta, je nezbytné, aby Komise určila datum, ke kterému se bude mít za to, že úlovky odlovené plavidly plujícími pod vlajkou členského státu vyčerpaly přidělenou kvótu.

(3) Podle informací, které byly sděleny Komisi, úlovky tresky obecné odlovené ve vodách oblasti ICES I, IIb plavidly plujícími pod vlajkou Německa nebo registrovanými v Německu naplnily kvótu přidělenou na rok 2004. Německo zakázalo rybolov této populace od 22. října 2004. Mělo by být proto stanoveno toto datum,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Má se za to, že úlovky tresky obecné odlovené ve vodách oblasti ICES I, IIb plavidly plujícími pod vlajkou Německa nebo registrovanými v Německu vyčerpaly kvótu přidělenou Německu na rok 2004.

Zakazuje se rybolov tresky obecné ve vodách oblasti ICES I, IIb prováděný plavidly plujícími pod vlajkou Německa nebo registrovanými v Německu, jakož i uchovávání, překládka a vykládka této populace odlovené těmito plavidly od data, od kterého se použije toto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 22. října 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. listopadu 2004.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise

[1] Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1954/2003 (Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1).
[2] Úř. věst. L 344, 31.12.2003, s. 1.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2066/2004

ze dne 1. prosince 2004,

kterým se stanoví konečná sazba náhrad a procentní podíl pro vývozní licence v režimu B vydávané pro ovoce a zeleninu (rajčata, pomeranče, stolní hrozny a jablka)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou [1],

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1961/2001 ze dne 8. října 2001 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 2200/96 týkajícímu se vývozních náhrad pro ovoce a zeleninu [2], a zejména na čl. 6 odst. 7 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1425/2004 [3] stanovilo směrná množství pro vydávání vývozních licencí v režimu B.

(2) Pro žádosti o vydání licencí v režimu B pro rajčata, pomeranče, stolní hrozny a jablka podsné mezi 17. zářím a 15. listopadem 2004 je třeba stanovit konečnou sazbu ve výši směrné sazby a je třeba stanovit i procentní podíl pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro žádosti o vydání licence v režimu B podané podle článku 1 nařízení (ES) č. 1425/2004 mezi 17. zářím a 15. listopadem 2004 se procentní podíl pro požadovaná množství, na která mají být licence vydány, a sazba příslušných náhrad stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 2. prosince 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. prosince 2004.

Za Komisi

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitelstoi pro zemědělství a rozvoj venkova

---

[1] Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 1).
[2] Úř. věst. L 268, 9.10.2001, s. 8. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1176/2002 (Úř. věst. L 170, 29.6.2002, s. 69).
[3] Úř. věst. L 262, 7.8.2004, s. 5.

PŘÍLOHA

Procentní podíl pro požadovaná množství a sazba náhrady pro žádosti o vydání licence v režimu B podané v období od 17. září do 15. listopadu 2004 (rajčata, pomeranče, stolní hrozny a jablka)

Produkt	Sazba náhrady (EUR/t netto)	Procentní podíl pro požadovaná množství
Rajčata	30	100 %
Pomeranče	25	100 %
Stolní hrozny	24	100 %
Jablka	29	100 %

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 4. října 2004

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Kazachstán, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a vládou Republiky Kazachstán o obchodu s některými výrobky z oceli

(2004/814/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s první větou čl. 300 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Republikou Kazachstán [1] vstoupila v platnost dnem 1. července 1999.

(2) Ustanovení čl. 17 odst. 1 dohody o partnerství a spolupráci stanoví, že obchod s výrobky Evropského společenství uhlí a oceli (dále jen „ESUO“) se řídí hlavou III uvedené dohody, s výjimkou článku 11 uvedené dohody, a ustanoveními dohody o množstevních ujednáních pro obchod s výrobky ESUO z oceli.

(3) Dne 22. července 2002 ESUO a vláda Republiky Kazachstán uzavřely dohodu o obchodu s některými výrobky z oceli [2] (dále jen „dohoda“), která byla jménem ESUO schválena rozhodnutím Komise 2002/654/ESUO [3].

(4) Platnost Smlouvy o ESUO uplynula dnem 23. července 2002 a Evropské společenství převzalo všechna práva a povinnosti sjednané ESUO.

(5) V souladu s čl. 11 odst. 2 dohody se strany dohodly, že by se v dohodě mělo pokračovat a měla by být zachována všechna práva a povinnosti stran i po tomto skončení platnosti.

(6) V souladu s čl. 2 odst. 6 dohody zahájily strany konzultace a dohodly se zvýšit množstevní limity stanovené dohodou, aby se přihlédlo k rozšíření Evropské unie.

(7) Pozměňující dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Republiky Kazachstán, kterou se mění Dohoda mezi ESUO a vládou Republiky Kazachstán o obchodu s některými výrobky z oceli, se schvaluje jménem Společenství.

2. Znění dohody [4] je připojeno k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je zmocněn určit osobu oprávněnou podepsat dohodu zavazující Společenství.

V Lucemburku dne 4. října 2004.

Za Radu

A. J. DE GEUS

předseda

---

[1] Úř. věst. L 196, 28.7.1999, s. 3.
[2] Úř. věst. L 222, 19.8.2002, s. 20.
[3] Úř. věst. L 222, 19.8.2002, s. 19.

[4] Viz strana 23 tohoto Úředního věstníku.

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a vládou Republiky Kazachstán, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a vládou Republiky Kazachstán o obchodu s některými výrobky z oceli

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

VLÁDA REPUBLIKY KAZACHSTÁN

na straně druhé,

jakožto strany této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

strany si přejí podpořit řádný a spravedlivý rozvoj obchodu s ocelí mezi Evropským společenstvím a Kazachstánem;

Dohoda o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Kazachstán na straně druhé vstoupila v platnost dnem 1. července 1999;

ustanovení čl. 17 odst. 1 dohody o partnerství a spolupráci stanoví, že obchod s výrobky Evropského společenství uhlí a oceli se řídí hlavou III uvedené dohody, s výjimkou článku 11 uvedené dohody, a ustanoveními dohody o obchodu s některými výrobky z oceli;

Evropské společenství uhlí a oceli (ESUO) a vláda Republiky Kazachstán uzavřely takovou dohodu o obchodu s některými produkty z oceli, dále jen „dohodu“, dne 22. července 2002;

platnost Smlouvy o ESUO uplynula dnem 23. července 2002 a Evropské společenství převzalo všechna práva a povinnosti sjednané ESUO;

strany v souladu s čl. 11 odst. 2 dohody souhlasily, aby se v dohodě pokračovalo a aby se všechna práva a povinnosti stran zachovaly i po takovém ukončení platnosti;

v návaznosti na čl. 2 odst. 6 dohody se strany dohodly zvážit zvýšení množstevních limitů uvedených v dohodě od 1. května 2004, aby se přihlédlo k rozšíření Evropské unie,

ROZHODLY SE uzavřít tuto dohodu a k tomuto účelu jmenovaly svými zplnomocněnými zástupci:

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ:

VLÁDA REPUBLIKY KAZACHSTÁN:

KTEŘÍ SE DOHODLI TAKTO:

Článek 1

1.1. Množstevní limity na rok 2004 uvedené v příloze II dohody se zvyšují v souladu s přílohou I této dohody.

1.2. Strany se dohodly, že vývoz výrobků, které jsou zařazeny do přílohy I dohody a byly odeslány z Republiky Kazachstán do České republiky, Estonska, na Kypr, do Lotyšska, Litvy, Maďarska, na Maltu, do Polska, Slovinska a na Slovensko před dnem 1. května 2004, nebudou odečteny od množstevních limitů stanovených v příloze II dohody.

1.3. Pro účely použití odstavce 1.2 se má za to, že k takovému odeslání došlo v den nakládky na vyvážející dopravní prostředek, jak je doloženo v nákladním listu nebo jiných přepravních dokladech.

Článek 2

2.1. V protokolu A článku 13 dohody se odstavec 2 nahrazuje zněním uvedeným v příloze II této dohody.

2.2. Seznam příslušných vnitrostátních orgánů připojený k protokolu A dohody se nahrazuje přílohou III této dohody.

Článek 3

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu.

Článek 4

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském, kazašském a ruském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Hecho en Bruselas, el diez de noviembre del dos mil cuatro.

V Bruselu dne desátého listopadu dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende november to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am zehnten November zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta novembrikuu kümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Νοεμβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the tenth day of November in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le dix novembre deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì dieci novembre duemilaquattro.

Briselē, divi tūkstoši ceturtā gada desmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų lapkričio dešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-negyedik év november havának tizedik napján.

Maghmul fi Brussel fl-ghaxar jum ta' Novembru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Brussel, de tiende november tweeduizendvier.

Sporządzono w Brukseli, dnia dziesiątego listopada roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Bruxelas, em dez de Novembro de dois mil e quatro.

V Bruseli desiateho novembra dvetisícštyri.

V Bruslju, desetega novembra leta dva tisoč štiri.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den tionde november tjugohundrafyra.

Совершено в городе Брюсселе « 10 » ноября 2004 года

2004 жылғы " 10 " қарашада Брюссель қаласында жасалған

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
Fōr Europeiska gemenskapen
Еуропалық қоғамдастық үшін
За Европейское сообщество

Por el Gobierno de la República de Kazajstán
Za vládu Republiky Kazachstán
For regeringen for Republikken Kasakhstan
Im Namen der Regierung der Republik Kasachstan
Kasahstani Vabariigi valitsuse nimel
Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Καζακστάν
For the Government of the Republic of Kazakhstan
Pour le gouvernement de la République du Kazakhstan
Per il governo della Repubblica di Kazakistan
Kazahstānas Republikas valdības vārdā
Kazachstano Respublikos Vyriausybės vardu
A Kazah Köztársaság Kormánya részéről
Ghall-Gvern tar-Repubblika tal-Kazakastan
Voor de regering van de Republiek Kazachstan
W imieniu rządu Republiki Kazachstanu
Pelo Governo da República do Cazaquistão
Za vládu Kazašskej republiky
Za Vlado Republike Kazahstan
Kazakstanin tasavallan hallituksen puolesta
Fōr Republiken Kazakstans regering
Қазақстан Республикасының Үкіметі үшін
За Правительство Республики Казахстан

PŘÍLOHA I

(v tunách)

Výrobky	2004
SA. (Ploché výrobky)	
SA1. (Svitky)	5 228
SA1a. (Svitky určené k dalšímu válcování)	500
SA2. (Tlustý plech)	852
SA3. (Ostatní ploché výrobky)	21 582

PŘÍLOHA II

V protokolu A článku 13 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Na každém dokumentu je uvedeno standardizované pořadové číslo, tištěné nebo ne, podle něhož může být daný dokument identifikován. Číslo se skládá z následujících prvků:

— dvou písmen označujících zemi vývozu: KZ = Kazachstán,

— dvou písmen označujících členský stát, v němž se má uskutečnit celní odbavení:

BE = Belgie

CZ = Česká republika

DK = Dánsko

DE = Německo

EE = Estonsko

EL = Řecko

ES = Španělsko

FR = Francie

IE = Irsko

IT = Itálie

CY = Kypr

LV = Lotyšsko

LT = Litva

LU = Lucembursko

HU = Maďarsko

MT = Malta

NL = Nizozemsko

AT = Rakousko

PL = Polsko

PT = Portugalsko

SI = Slovinsko

SK = Slovensko

FI = Finsko

SE = Švédsko

GB = Spojené Království,

— jednomístného čísla označujícího rok, které odpovídá poslednímu číslu v letopočtu daného roku, např. ‚4' pro rok 2004,

— dvoumístného čísla od 01 do 99 označujícího konkrétní dotyčný vydávající úřad v zemi vývozu,

— pětimístného čísla od 00001 do 99999 přiděleného členskému státu, v němž se má uskutečnit celní odbavení."

PŘÍLOHA III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
Administration du potentiel économique
politiques d'accès aux marchés, services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: +420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: +372-6313 660

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Télécopieur (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357-22) 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas (370-5) 26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356 2569 0299

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-711 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
pl. Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351-21) 88142 61

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje za ekonomske odnose s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Faks: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (358) 20 492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax (358) 20 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44-1642) 36 42 69

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. listopadu 2004,

kterým se mění prohlášení Evropského společenství o výkonu pravomocí a hlasovacích práv předložené Generální komisi pro rybolov ve Středozemním moři

(2004/815/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou a odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise [1],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropské společenství je členem Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři (dále jen „GFCM“); v době přistoupení k této organizaci uložilo Společenství jednotné prohlášení Společenství o výkonu pravomocí a hlasovacích práv [3].

(2) Na svém zasedání ve dnech 13. až 16. října 1997 přijala GFCM změny znění dohody o zřízení samostatného rozpočtu.

(3) Rozhodnutím Rady ze dne 17. července 2000 přijalo Společenství změnu Dohody o zřízení Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři, aby mohl být pro tuto organizaci zřízen samostatný rozpočet [4].

(4) Změny týkající se samostatného rozpočtu vstoupily v platnost dnem 29. dubna 2004.

(5) Plnění samostatného rozpočtu GFCM předpokládá, že Společenství poskytne do tohoto rozpočtu finanční příspěvek; objem tohoto příspěvku vyžaduje úpravu prohlášení o pravomocech a hlasovacích právech, které bylo uloženo v době přistoupení Společenství ke GFCM,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

1. Evropské společenství mění své jednotné prohlášení o pravomocech a hlasovacích právech, které předložilo Generální komisi pro rybolov ve Středozemním moři při přistoupení k této organizaci, a toto prohlášení se nahrazuje prohlášením Evropského společenství o výkonu pravomocí a hlasovacích práv v souladu s čl. II odst. 6 dohody o GFCM, které je obsaženo v příloze.

2. Předseda Rady je zmocněn oznámit změněné prohlášení Evropského společenství generálnímu řediteli Organizace spojených národů pro výživu a zemědělství.

V Bruselu dne 19. listopadu 2004.

Za Radu

J. P. H. DONNER

předseda

---

[1] Úř. věst. C 15, 20.1.1999, s. 13.
[2] Úř. věst. C 150, 28.5.1999, s. 153.
[3] Rozhodnutí Rady 98/416/ES ze dne 16. června 1998 o přistoupení Evropského společenství ke Generální komisi pro rybolov ve Středozemním moři (Úř. věst. L 190, 4.7.1998, s. 34).
[4] Úř. věst. L 197, 3.8.2000, s. 35.

PŘÍLOHA

Jednotné prohlášení Evropského společenství o výkonu pravomocí a hlasovacích práv v souladu čl. II odst. 6 dohody GFCM

Toto prohlášení vymezuje pravomoci Evropského společenství a jeho členských států v záležitostech, na které se vztahuje dohoda o zřízení GFCM.

1. **Výlučné pravomoci Evropského společenství**

Evropské společenství má výlučnou pravomoc a hlasovací práva pro body pořadu jednání, které se týkají zachování a řízení živých zdrojů v moři.

2. **Pravomoci členských států**

Členské státy Evropského společenství mají pravomoc a hlasovací práva pro body pořadu jednání, které se týkají organizačních záležitostí (právních a procedurálních).

3. **Sdílené pravomoci**

a) U bodů pořadu jednání, které se týkají statistiky a akvakultury, jsou pravomoci sdíleny Evropským společenstvím a členskými státy. Evropské společenství má hlasovací práva.

b) U bodů pořadu jednání, které se týkají výzkumu a rozvojové pomoci, jsou pravomoci sdíleny Evropským společenstvím a členskými státy. Členské státy mají hlasovací práva.

c) U bodů pořadu jednání, které se týkají posuzování zpráv a spolupráce s jinými organizacemi, jsou pravomoci sdíleny Evropským společenstvím a členskými státy podle stejných zásad sdílení pravomocí jako v případech uvedených v tomto prohlášení.

d) U bodů pořadů jednání, které se týkají rozpočtových otázek, jsou pravomoci sdíleny Evropským společenstvím a členskými státy. Evropské společenství má hlasovací práva.

Toto prohlášení nahrazuje předchozí prohlášení dnem 1. prosince 2004 a vztahuje se na všechna zasedání GFCM, pokud Evropské společenství neučiní zvláštní prohlášení týkající se určitého zasedání nebo bodu pořadu jednání.

Pokud se rozsah pravomocí sdílených Evropským společenstvím a jeho členskými státy změní, toto prohlášení se doplní nebo změní.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. listopadu 2004

o jmenování lotyšského člena Hospodářského a sociálního výboru

(2004/816/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 259 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 167 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 17. září 2002 o jmenování členů Hospodářského a sociálního výboru na dobu od 21. září 2002 do 20. září 2006 ([1]),

vzhledem k tomu, že se uvolnilo místo člena uvedeného výboru po odstoupení paní Ievy JAUNZEME, které bylo Radě oznámeno dne 2. září 2004;

s ohledem na kandidaturu předloženou lotyšskou vládou,

po obdržení stanoviska Komise Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Pan Vitalijs GAVRILOVS je jmenován členem Hospodářského a sociálního výboru jako nástupce paní Ievy JAUNZEME na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2006.

V Bruselu dne 19. listopadu 2004.

Za Radu

J. P. H. DONNER

předseda

([1]) Úř. věst. L 253, 21.9.2002, s. 9.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. listopadu 2004,

kterým se Německu povoluje uplatňovat opatření odchylující se od článku 17 šesté směrnice 77/388/EHS o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu

(2004/817/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na šestou směrnici Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně [1], a zejména na čl. 27 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V dopise evidovaném Generálním sekretariátem Komise dne 22. března 2004 požádaly německé orgány o povolení nadále uplatňovat odchylku, která jim byla poskytnuta článkem 1 rozhodnutí Rady 2000/186/ES [2].

(2) Ostatní členské státy byly o žádosti informovány dne 6. srpna 2004.

(3) Cílem odchylujícího se opatření je zcela vyloučit výdaje na zboží a služby z práva na odpočet DPH, pokud je více než 90 % zboží a služeb použito na soukromé účely osoby povinné k dani nebo jejích zaměstnanců nebo obecně na neobchodní účely. Toto opatření je odchylkou od článku 17 směrnice 77/388/EHS ve znění článku 28f uvedené směrnice a je odůvodněné potřebou zjednodušit postup vyměřování DPH. Tato odchylka má pouze minimální dopad na výši daně splatné v posledním stupni spotřeby.

(4) Platnost povolení skončila 30. června 2004 [3], přestože právní situace a skutečnosti, které odůvodňovaly uplatňování tohoto zjednodušujícího opatření, se nezměnily a nadále trvají.

(5) V nedávném rozsudku ze dne 29. dubna 2004 ve věci C-17/01 rozhodl Soudní dvůr, že při přezkoumání řízení, které předcházelo přijetí rozhodnutí Rady 2000/186/ES ze dne 28. února 2000, nevyšla najevo žádná nesrovnalost, která by mohla mít vliv na platnost uvedeného rozhodnutí. Německu by proto mělo být povoleno uplatňovat zjednodušující opatření v dalším období do 31. prosince 2009.

(6) Dotyčná odchylka nemá nepříznivý dopad na vlastní zdroje Společenství vycházející z DPH,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odchylně od čl. 17 odst. 2 směrnice 77/388/EHS je Německo oprávněno vyloučit výdaje na zboží a služby z práva na odpočet DPH, pokud jsou toto zboží a služby použity z více než 90 % na soukromé účely osoby povinné k dani nebo jejích zaměstnanců a nebo obecněji na neobchodní účely.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije do dne 31. prosince 2009.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 19. listopadu 2004.

Za Radu

J. P. H. DONNER

předseda

---

[1] Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

[2] Úř. věst. L 59, 4.3.2000, s. 12.

[3] Rozhodnutí 2003/354/ES (Úř. věst. L 123, 17.5.2003, s. 47).

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. listopadu 2004

o jmenování německého člena Hospodářského a sociálního výboru

(2004/818/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 259 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 167 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/758/ES, Euratom ze dne 17. září 2002 o jmenování členů Hospodářského a sociálního výboru na dobu od 21. září 2002 do 20. září 2006 [1],

vzhledem k tomu, že se uvolnilo místo člena uvedeného výboru po odstoupení pana Ulricha FREESE, které bylo Radě oznámeno dne 22. července 2004,

s ohledem na kandidaturu předloženou německou vládou,

po obdržení stanoviska Komise Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Pan Alfred GEISSLER je jmenován členem Hospodářského a sociálního výboru jako nástupce pana Ulricha FREESE na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2006.

V Bruselu dne 19. listopadu 2004.

Za Radu

J. P. H. DONNER

předseda

[1] Úř. věst. L 253, 21.9.2002, s. 9.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. listopadu 2004

o jmenování německého člena Hospodářského a sociálního výboru

(2004/819/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 259 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 167 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/758/ES, Euratom ze dne 17. září 2002 o jmenování členů Hospodářského a sociálního výboru na dobu od 21. září 2002 do 20. září 2006 [1],

vzhledem k tomu, že se uvolnilo místo člena uvedeného výboru po odstoupení paní Dagmar BOVING, které bylo Radě oznámeno dne 24. července 2004,

s ohledem na kandidaturu předloženou německou vládou,

po obdržení stanoviska Komise Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Pan Peter KORN je jmenován členem Hospodářského a sociálního výboru jako nástupce paní Dagmar BOVING na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2006.

V Bruselu dne 19. listopadu 2004.

Za Radu

J. P. H. DONNER

předseda

[1] Úř. věst. L 253, 21.9.2002, s. 9.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 7. května 2004

o státní podpoře poskytnuté Německem ve prospěch společnosti Fairchild Dornier GmbH (Dornier)

(oznámeno pod číslem K(2004) 1621)

(Závazné je pouze německé znění)

(Text s významem pro EHP)

(2004/820/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a),

po výzvě všem zúčastněným stranám, aby podaly své připomínky podle uvedených článků ([1]) a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

1. **POSTUP**

(1) Dne 19. července 2002 schválila Komise záchrannou podporu ([2]) ve prospěch společnosti Fairchild Dornier GmbH (dále jen „Dornier"). Podpora spočívala v záruce omezené na dobu tří měsíců. Dne 6. srpna 2002 oznámilo Německo Komisi svůj záměr prodloužit schválenou záruku a sdělilo jí dodatečná opatření ve prospěch společnosti Dornier.

(2) Dne 5. února 2003 bylo zahájeno formální vyšetřovací řízení z důvodu prodloužení záruky a dodatečných opatření ([3]). Odpověď Německa na zahájení vyšetřovacího řízení byla doručena dne 2. dubna 2003, poslední informace předložilo Německo dne 3. prosince 2003. Připomínky třetí strany během vyšetřovacího řízení nebyly doručeny.

2. **POPIS PODPORY**

2.1. **Dornier**

(3) Německý výrobce letadel Dornier patřil od roku 1996 americké společnosti Fairchild Aerospace. Dornier vyráběl s přibližně 3 600 zaměstnanci v Oberpfaffenhofen-Wessling v Bavorsku letadla a části letadel. Výrobní a obchodní prostory ve Spojených státech byly likvidovány. Dornier podal v březnu 2002 návrh na prohlášení konkurzu.

(4) Konkurzní řízení bylo zahájeno dne 1. července 2002. Současně byli zaměstnanci rozděleni na aktivní a na pasivní část, přičemž pasivní část představovala přibližně polovinu zaměstnanců, u kterých se předpokládalo jejich propuštění. Zaměstnanci pasivní části pozastavili práci a byli zahrnuti do sociálního plánu, který byl částečně financován jedním státním subjektem. Dne 20. prosince 2002 rozhodl správce konkurzní podstaty, že podnik půjde do likvidace a že se majetek odděleně zpeněží.

(5) Uskutečnily se dva oddělené prodeje majetku: Výroba letadel a služba zákazníkům byly prodány společnostem AvCraft Aerospace GmbH a AvCraft International Ltd., výroba částí pro letoun Airbus a letové služby byly prodány společnosti Ruag Holding (Švýcarsko). Podle údajů Německa se to uskutečnilo v otevřeném a transparentním řízení.

2.2. **Finanční opatření**

Prodloužení záruky

(6) Dne 19. července 2002 schválila Komise 50 % záruku Spolkové vlády a Svobodného státu Bavorsko za nesplácení půjčky ve výši 90 milionů USD. Záruka byla schválena jako záchranná podpora pro požadované období tří měsíců. Doba trvání začala okamžikem schválení a byla bývala musela uplynout dne 20. září 2002.

(7) Dne 6. srpna 2002 oznámilo Německo prodloužení záruky až do 20. prosince 2002, tj. na další tři měsíce, aby společnost Dornier mohla dále existovat, zatímco si hledala finančního partnera. Podmínky záruky zůstaly beze změn. Záruka se týkala stejné půjčky, která nebyla plně vyčerpána. Dne 20. prosince 2002 byla formálně ukončena. Prodloužení až k uvedenému datu je předmětem tohoto rozhodnutí.

([1]) Úř. věst. C 67, 20.3.2003, s. 2.
([2]) Úř. věst. C 239, 4.10.2002, s. 2.
([3]) Viz poznámka 2.

Sociální opatření

(8) Ve druhém oznámení ze dne 6. srpna 2002 bylo Komisi sděleno, že Spolkový úřad práce převzal přibližně 12,6 milionů EUR z nákladů sociálního plánu v celkové výši 20,6 milionů EUR, určených pro 1 800 propuštěných zaměstnanců. Zbývajících 8 milionů EUR bylo poskytnuto podnikem. Také opatření Spolkového úřadu práce je předmětem tohoto rozhodnutí.

(9) Podle údajů Německa nebyly těmito opatřeními uhrazeny žádné mzdy nebo odstupné z důvodu propuštění, nýbrž byly financovány tyto náklady: podpory jednotlivým zaměstnancům, zjištění jejich silných a slabých stránek, stanovení cílů, vzdělávání, opatření na podporu mobility, převedení, vytvoření burzy pracovních míst atd. Ta část zaměstnanců, jež byla zahrnuta do sociálního plánu, pozastavila práci.

3. **ZÁVĚR**

(10) Záruka byla ukončena po uplynutí celkem šesti měsíců v prosinci roku 2002. Také sociální plán vypracovaný pro zaměstnance zařazené do pasivní části byl ukončen v prosinci roku 2002. Nato byla společnost Dornier dána do likvidace a její majetek byl prodán různým investorům. Příjemce opatření již tedy neexistuje. Z tohoto důvodu a také s přihlédnutím ke skutečnosti, že podle údajů Německa likvidační řízení proběhlo otevřeným a transparentním způsobem a majetek byl prodán za tržní cenu, by posouzení opatření bylo bezpředmětné.

(11) Formální vyšetřovací řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES bylo s ohledem na popsaná opatření tímto bezpředmětné,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Formální vyšetřovací řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES zahájené dne 5. února 2003 proti společnosti Fairchild Dornier GmbH se ukončuje.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 7. května 2004.

Za Komisi

Mario MONTI

člen Komise

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU BiH/4/2004

ze dne 19. října 2004

o jmenování vedoucího velitelské složky EU v Neapoli pro vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině

(2004/821/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2004/570/SZBP ze dne 12. července 2004 o vojenské operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině [1], a zejména na článek 6 uvedené společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ve výměně dopisů mezi generálním tajemníkem/vysokým představitelem a generálním tajemníkem NATO ze dne 28. září 2004 a ze dne 8. října 2004 souhlasila Severoatlantická rada s tím, aby náčelník štábu velitelství společných sil v Neapoli byl k dispozici jako vedoucí velitelské složky EU v Neapoli.

(2) Vojenský výbor EU dne 15. září 2004 vyslovil souhlas s doporučením velitele operace EU, aby byl náčelník štábu velitelství společných sil v Neapoli generál Ciro COCOZZA jmenován vedoucím velitelské složky EU v Neapoli pro vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině.

(3) Podle článku 6 společné akce 2004/570/SZBP zmocnila Rada Politický a bezpečnostní výbor k vykonávání politického a strategického řízení vojenské operace EU.

(4) V souladu s článkem 6 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní vypracovávání a provádění rozhodnutí a akcí Evropské unie, které souvisejí s obranou.

(5) Evropská rada na svém zasedání v Kodani ve dnech 12. a 13. prosince 2002 přijala prohlášení, které uvádí, že opatření „Berlín plus“ a jejich provádění se bude vztahovat pouze na ty členské státy EU, které jsou zároveň buď členy NATO, nebo stranami „Partnerství pro mír“ a které tudíž uzavřely dvoustranné bezpečnostní dohody s NATO,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Generál Ciro COCOZZA je jmenován vedoucím velitelské složky EU v Neapoli pro vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. října 2004.

Za Politický a bezpečnostní výbor

A. HAMER

předseda

[1] Úř. věst. L 252, 28.7.2004, s. 10.

ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU BiH/5/2004

ze dne 3. listopadu 2004,

kterým se mění rozhodnutí BiH/1/2004 o přijetí příspěvků třetích států na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině a rozhodnutí BiH/3/2004 o zřízení Výboru přispěvatelů na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině

(2004/822/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru BiH/1/2004 ze dne 21. září 2004 o přijetí příspěvků třetích států na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině [1] a na rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru BiH/3/2004 ze dne 29. září 2004 o zřízení Výboru přispěvatelů na vojenskou operaci Evropské unie v Bosně a Hercegovině [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na základě doporučení velitele operace EU o příspěvku Albánie souhlasil VVEU, že Politickému a bezpečnostnímu výboru doporučí přijetí tohoto příspěvku.

(2) V souladu s článkem 6 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní vypracovávání a provádění rozhodnutí a akcí Evropské unie, které souvisejí s obranou. Proto se Dánsko neúčastní financování této operace.

(3) Evropská rada na zasedání v Kodani ve dnech 12 a 13. prosince 2002 přijala prohlášení, které uvádí, že opatření „Berlín plus“ a jejich provádění se bude vztahovat pouze na ty členské státy EU, které jsou zároveň buď členy NATO, nebo stranami „Partnerství pro mír“, a které tudíž uzavřely dvoustrannou bezpečnostní dohodu s NATO,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí BiH/1/2004 se nahrazuje tímto:

„*PŘÍLOHA*

SEZNAM TŘETÍCH STÁTŮ PODLE ČLÁNKU 1

— Albánie

— Argentina

— Bulharsko

— Chile

— Kanada

— Maroko

— Norsko

— Nový Zéland

— Rumunsko

— Švýcarsko

— Turecko“

[1] Úř. věst. L 324, 27.10.2004, s. 20.
[2] Úř. věst. L 325, 28.10.2004, s. 64.

Článek 2

Příloha rozhodnutí BiH/3/2004 se nahrazuje tímto:

„*PŘÍLOHA*

SEZNAM TŘETÍCH STÁTŮ PODLE ČL. 3 ODST. 1

— Albánie

— Argentina

— Bulharsko

— Chile

— Kanada

— Maroko

— Norsko

— Nový Zéland

— Rumunsko

— Švýcarsko

— Turecko“

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 3. listopadu 2004.

Za Politický a bezpečnostní výbor
A. HAMER
předseda